



**M1**

## Legyen példa a BBC, de ne csak nekünk!

2015 március 24. Flag

### Szöveg méret

Mentés

- 
- 
- 

- [0](#)

értékelve

Még nincs

Mérték

A magyarországi sajtó nagy része vette rá magát a megújult m1 els? napjának eseményeire, bakijaira, perce bontásban "tör?dtek velünk".

Mondhatnánk, hogy tették a dolgukat, de úgy éreztük nem értünk haragszanak, hanem ellenünk.

Ez a vélekedésünk csak erősödött, amikor a 444.hu szenzációs (?) hírre bukkant (és vette át tőle egy az egyben sok más orgánus): "saját példaképe neveti ki a közmédiát!" A cikkben a BBC 'News From Everywhere' nevű blogjának írását "idézik", amely az m1 indulásáról ír a Budapest Business Journal cikke alapján. Kinevetésről szó sincs, pontatlanságról azonban annál inkább beszélhetünk: mint tegnapi közleményünkben jeleztük, tévesen nevezték meg Szabó László Zsolt titulását, valamint éves költségvetésünket összekeverik az átalakítás költségeivel - a BBJ eleve pontatlan cikke alapján. Ezt tették, ez tény.



Közleményünk kiadása után a 444.hu ezt is kiröhögte, mondván "Megérkeztünk a csúcsra: az MTVA újságírásról oktatja a BBC-t."

És a 444.hu megint nem azt, és megint nem úgy...

Akkor jöjjön most az érem másik oldala.

Közleményünket egy udvarias levél kíséretében elküldtük a BBC-nek, mert valóban pontatlan volt a cikkük. Nem oktattuk ki őket, tényeket írtunk le, és kértük helyreigazítás közlését.

Valamit rosszul csináltunk volna? Aligha, ugyanis levelünk elküldése után két órával a brit közszolgálat válaszolt is, pedig a BBC saját bevallása szerint több ezer emailt kap naponta. Levelük hangneme példamutató lehet magyarországi "kollégáik" számára, javasoljuk a következő részt Ctrl+C Ctrl+V-vel történő másolását/mentését, hogy akkor, amikor majd egyszer etikusan szeretnének eljárni, legyen előttük egy példa. From BBC, with love.

*Dear MTVA,*

*Many thanks for your email below, on the BBC News From Elsewhere story regarding the opening day of M1 television.*

*While the story was written based on information from a number of sources, we are quite happy to make corrections as per your suggestions. An updated version of the story can now be found at the same address.*

*Specifically, we have clarified the budget for MTVA and M1, and have corrected Mr Szabo's job title.*

*You can be assured that the item was written in good faith, and we regret any embarrassment which may have been caused to MTVA.*

*With kindest regards...*

Eddig a levél, nem sértődtek meg, nem nevettek ki, mindössze egyetlen cikk erejéig megtapasztalták milyen az, amikor egy brit újságíró egyszeresen elhiszi, hogy egy általa átvett cikk szakmai alaposággal készült.

Sokszor mondjuk, hogy helyreigazításaink itthon - kvázi - nyom nélkül kerülnek be a cikkekbe, aki azokat egyszer már megnézte, még egyszer nem kattint oda csak azért, mert "hátha történt valami", bármikor is frissítette azokat a szerzője. Így vannak ezzel azok is, akik pont ebből indulnak ki, mert most pl. egy nap telt el azóta, hogy a BBC-vel levelet váltottunk, de érdekes módon itthon nem frissültek a "kinevetés" cikkek azzal, hogy "a BBC korrigált", miután "kioktattuk őket".

És akkor a bónusz jobbhorog a "kineveti példaképe" cikknek: a 444.hu beteszi a BBC-s cikk screenshot-ját, élcelődik azon, amin élcelődik, de annyiba se veszi saját - angolul nem beszélő - olvasóit, hogy a screenshot-ban szereplő kép alatti mondatot: "*Despite a faltering start, M1 is now firmly into its stride*" lefordítsa magyarra. Dehogyan! Hát egyből kiderülne, hogy a cikkük címe egyszerre hazugság, ugyanis a szöveg magyarul nagyjából annyit tesz: "A bizonytalan kezdés után az M1 stabilan működik."

A 444.hu módszeréről amúgy véletlenül egy klasszikus könyv címe jutott eszünkbe - nem lopjuk, idézzük: "Így írtok ti."

Médiablog - [www.hirado.hu](http://www.hirado.hu)



**Tisztelt olvasók!** Legyenek olyan kedvesek és támogassák "lájkkukkal" a **Flag Polgári Magazin** facebook oldalát, a következő címen: <https://www.facebook.com/flagmagazin>  
- Minden "lajk számít, segíti a magazin működését!

Köszönettel és barátsággal!  
[www.flagmagazin.hu](http://www.flagmagazin.hu)]]>



**Ajánló**